

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 83

Volume 26

30 March 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 708/83 of 28 March 1983 laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 709/83 of 28 March 1983 laying down, for 1983, certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Spain 9**
- Commission Regulation (EEC) No 710/83 of 29 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 18
- Commission Regulation (EEC) No 711/83 of 29 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 20
- Commission Regulation (EEC) No 712/83 of 29 March 1983 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region 22
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 713/83 of 29 March 1983 amending Regulation (EEC) No 3016/78 laying down certain rules for applying conversion rates in the sugar and isoglucose sectors 25**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 714/83 of 29 March 1983 amending Regulation (EEC) No 685/69 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream 27**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 715/83 of 29 March 1983 amending Regulation (EEC) No 1759/82 with regard to the final date for distribution of the aid to small-scale milk producers 28**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 716/83 of 29 March 1983 on the supply of common wheat flour to the People's Republic of Angola as food aid	29
Commission Regulation (EEC) No 717/83 of 29 March 1983 on the supply of broken rice to the Republic of Guinea Bissau as food aid	32
Commission Regulation (EEC) No 718/83 of 29 March 1983 on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid	34
Commission Regulation (EEC) No 719/83 of 29 March 1983 on the supply of common wheat to the Islamic Republic of Mauritania as food aid	37
Commission Regulation (EEC) No 720/83 of 29 March 1983 on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid	40
Commission Regulation (EEC) No 721/83 of 29 March 1983 on the supply of milled rice to the Republic of Sierra Leone as food aid	43
Commission Regulation (EEC) No 722/83 of 29 March 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .	45
Commission Regulation (EEC) No 723/83 of 29 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	47
Commission Regulation (EEC) No 724/83 of 29 March 1983 amending Regulation (EEC) No 655/83 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain	48

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 708/83**of 28 March 1983**

laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas since 1977 the Community has operated a system of conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana, most recently laid down by Regulation (EEC) No 1177/82 ⁽³⁾; whereas the latter expired on 31 March 1983;

Whereas the continuity of the system beyond the date mentioned should be assured, in particular by maintaining the restriction on shrimp fishing in the zone in order to conserve the stock and ensure adequate profitability for the fishermen concerned;

Whereas the shrimp-processing industry based in the French department of Guyana depends on landings from vessels of non-member countries operating in the fishing zone of that department;

Whereas, therefore, it is necessary to ensure that those vessels which are under contract to land their catches in the French department of Guyana can continue to fish;

Whereas the technical and control measures applicable under Regulation (EEC) No 1177/82 should be maintained,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Vessels flying the flag of one of the countries listed in Annex I shall be authorized, during the period 1 April 1983 to 31 March 1984, to catch the species listed in the said Annex in the fishing zone of 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

2. By-catches shall be authorized provided they are taken whilst fishing as authorized by a licence as referred to in Article 2.

Article 2

1. Fishing in the fishery zone referred to in Article 1 shall be subject to the possession on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to the observance of the conditions set out in that licence and the control measures and other provisions regulating fishing activities in that zone.

2. Such licences shall be issued on request to the authorities of the non-member countries concerned.

3. The registration letters and numbers of a vessel in possession of a licence must be clearly marked on both sides of the prow and on both sides of the superstructure at the most visible point. The letters and numbers must be painted in a colour that contrasts with the colour of the hull or superstructure and must not be effaced, altered, covered or masked in any other way.

⁽¹⁾ OJ No C 28, 3. 2. 1983, p. 7.

⁽²⁾ Opinion delivered on 11 March 1983 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 138, 19. 5. 1982, p. 1.

Article 3

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 1 of Annex I and which are under contract to land all their catches in the French department of Guyana. The maximum number of licences is specified in point 1 of Annex I. In addition to these licences, 11 temporarily renewable licences may be issued under the same conditions.

2. These licences shall cease to be valid when the contract concerned comes to an end, and in any case not later than 31 March 1984.

The duration of the validity of the temporary licences referred to in paragraph 1 shall be limited to three-month periods.

Article 4

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 2 of Annex I. The catch quantities authorized under such licences, the maximum number of licences and the maximum number of days at sea during which such licences are valid shall be as specified for each country in point 2 of Annex I.

2. The licences referred to in paragraph 1 shall be issued on the basis of a fishing plan submitted by the authorities of the country concerned, approved by the Commission and not exceeding the maximum number for the country concerned specified in point 2 of Annex I.

3. The validity of each of the licences referred to in paragraph 1 shall be limited to the fishing period provided for in the fishing plan on the basis of which the licence was issued.

4. All licences referred to in paragraph 1 issued to vessels of a third country shall cease to be valid as soon as it is established that the quota laid down in point 2 of Annex I for that country has been used up.

Article 5

1. Licences may be issued for species other than shrimps to vessels flying the flag of one of the countries listed in point 3 of Annex I. The maximum number of such licences for each country shall be as specified in point 3 of Annex I.

2. Licences for fishing thunnidae shall be granted subject to an undertaking by the owner of the vessel concerned to permit an observer to come aboard at the Commission's request.

Article 6

1. The following information shall accompany applications for licences submitted to the Commission:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) species intended to be fished;
- (k) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. Where several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel shall be in possession of a licence.

Article 7

1. To obtain a licence as referred to in Article 3, proof must be produced, in respect of each of the vessels concerned, that a valid contract exists between the shipowner applying for the licence and a shrimp-processing undertaking in the French department of Guyana and that it includes an obligation to land all catches of shrimps from the vessel concerned in that department so that they may be processed, packed and stored in that undertaking's plant.

2. The contract referred to in paragraph 1 must be endorsed by the French authorities, which shall ensure that it is consistent with the actual capacity of the contracting processing undertaking.

3. Where the endorsement referred to in paragraph 2 is refused, the French authorities shall give notification of this refusal and state their reasons for it to the party concerned and the Commission.

Article 8

1. A licence application shall be submitted at least one month before the desired date of commencement of validity.

2. Licences may be cancelled with a view to the issuing of new licences. Such cancellation shall take effect on the first day of the month following that in which the licences are returned to the Commission.

New licences shall be issued in accordance with paragraph 1.

Article 9

1. Shrimp fishing in the fishing zone referred to in Article 1 shall be prohibited in waters less than 30 metres deep.

2. Only vessels using long lines shall be permitted to fish for species other than shrimp.

Article 10

A fishing return, a model of which appears in Annex II, shall be completed after each fishing operation.

A copy of this return shall be sent to the Commission within 30 days of the last day of each fishing trip.

Article 11

1. The master of each vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 shall observe the special conditions set out in Annex III, and in particular the obligation to forward the information specified in the Annex via the radio station indicated therein. These conditions shall form an integral part of the licence.

2. The master of each vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 shall, on landing the catch after each trip, submit to the French authorities a declaration for whose accuracy the master alone is responsible, stating the quantities of shrimp caught and kept on board since the last declaration. This declaration shall be made using the form, a model of which appears in Annex IV.

Article 12

1. The French authorities shall take all appropriate measures to verify the accuracy of the declarations referred to in Article 11 (2), by checking them in particular against the log-book referred to in Article 10. The declaration shall be signed by the competent official after it has been verified.

2. The French authorities shall ensure that all landings of shrimps in the French department of Guyana by vessels in possession of a licence as referred to in Article 3 shall be the subject of a declaration as referred to in Article 11 (2).

3. Before the end of each month, the French authorities shall send to the Commission all the declarations referred to in paragraph 2 relating to the preceding month.

Article 13

1. The French authorities shall take appropriate measures to ensure control of the implementation of this Regulation, including the regular inspection of vessels.

2. Where an infringement is formally ascertained, the French authorities shall, without delay, inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they may have taken.

Article 14

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in this Regulation or the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3 may be withdrawn.

2. Where a vessel fishes without a valid licence in the zone referred to in Article 1, and where that vessel belongs to a shipowner who has one or more other vessels to which licences have been issued, one of these licences may be withdrawn.

3. A vessel which has failed to comply with the obligations provided for in this Regulation, or with the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3, shall not be granted a licence for a period of from four to 12 months from the date when the infringement was committed.

4. No licence shall be issued during the period referred to in the previous paragraph to a vessel belonging to a shipowner who also owns a vessel whose licence has been withdrawn under this Article or which has fished without a licence in the zone referred to in Article 1.

Article 15

1. If, for a period of one month, the Commission receives no communication as referred to in Article 11 (1) concerning a vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5, the licence of such vessel shall be withdrawn.

2. If, for a period of one month, a vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 has made no use of it, the licence of such vessel shall be withdrawn, except:

- if the vessel is under repair,
- in cases of *force majeure*.

Article 16

Licences valid on 31 March 1983 pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1177/82 may be prolonged, at the request of the authorities of the country concerned, until 30 April 1983. Licences thus prolonged are to be counted against the number of corresponding licences fixed in Annex I for the duration of the prolongation.

Article 17

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1983 until 31 March 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

ANNEX I

1. Licences referred to in Article 3

Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
USA Japan Korea	} 70 licences and 11 temporary licences

2. Licences referred to in Article 4

Vessels flying the flag of	Maximum number of vessels with a licence	Quantity of authorized catches in tonnes	Maximum number of days at sea
Barbados	p.m.	p.m.	p.m.
Guyana	p.m.	p.m.	p.m.
Surinam	144	18	1 200
Trinidad and Tobago	69	9	600

3. Licences referred to in Article 5

Species	Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
(a) Tunny	Japan	5
	Korea	10
(b) Others	Venezuela	6
	Barbados	5

FICHE DE PÊCHE

LOG BOOK

Nom du navire _____
Vessel name

Nation _____

N° d'immatriculation _____
Official No _____

Nº de licence ZEE _____
Fishing licence No _____

Nom du capitaine _____
Captain's name

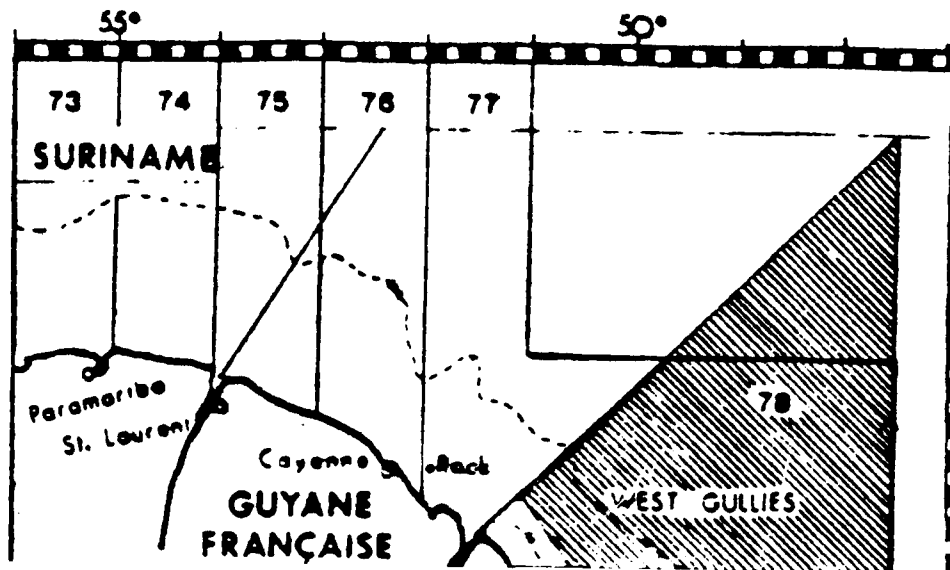
Nbre équipage _____
No in crew _____

Départ de _____
Depart from _____

Date _____

Débarquement à _____
Landed at _____

Date _____

[illegible]

ANNEX III

Special conditions

1. Vessels in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 must communicate information to the Commission of the European Communities in Brussels (address : telex 24189 FISEU-B) via the Cayenne radio station (call sign FFI) at the following times :
 - (a) on each entry into zones extending up to 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, hereinafter called 'the zone' ;
 - (b) whenever leaving the zone ;
 - (c) whenever entering a port of a Member State ;
 - (d) whenever leaving a port of a Member State ;
 - (e) every week in respect of the previous week from the date of entry into the zone referred to in (a) or from the date of leaving the port referred to in (d).
2. Communications transmitted in accordance with the conditions of the licence at the times specified in 1 above should include the following particulars, where appropriate, and should be transmitted in the following order :
 - name of vessel,
 - radio call sign,
 - licence number,
 - chronological number of the transmission for the trip in question,
 - indication of which of the types of transmission, as set out in paragraph 1, is involved,
 - date,
 - time,
 - geographical position,
 - for vessels in possession of a licence referred to in Article 3, the activity of the vessel during the period (under way, fishing, at anchor, in harbour, unloading, under repair, others),
 - quantity of each species caught during the fishing operation (in kg),
 - quantity of each species caught since the previous transmission of information (in kg),
 - the geographical coordinates of the position where the catches were made,
 - quantities of catches, by species, transferred to other vessels (in kg) since the previous information,
 - the name, call sign and, where applicable, licence number of the vessel to which the catch was transferred,
 - the master's name.
3. The following code must be used in reporting species caught in accordance with paragraph 2 :
 - S : Brown shrimp (Penaeidae) ;
 - Z : Tunny ;
 - R : Other.
4. In cases where, for reasons of *force majeure*, the communication cannot be transmitted by the vessel in possession of a licence, the message may be transmitted by another vessel on behalf of the former.

ANNEX IV

Declaration pursuant to Article 11 (2)

LANDING DECLARATION ⁽¹⁾

Name of vessel :		Registration No :	
Name of master :		Name of agent :	
Master's signature :			
Voyage made from the _____ to the _____			
Port of landing :			

Quantity of shrimps landed (in live weight)			
Head off shrimp :		kg	
or (× 1,6) =		kg (head on shrimp)	
Head on shrimp :		kg	
Thunnidae :	kg	Other :	kg

(1) One copy is kept by the master, one copy is kept by the control officer, and one copy is to be sent to the Commission of the European Communities.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 709/83

of 28 March 1983

laying down, for 1983, certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Spain

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources⁽¹⁾, and in particular Articles 3 and 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and Spain have concluded an Agreement on fisheries⁽²⁾;

Whereas the Community and Spain have consulted each other, under the procedure laid down in the Agreement, on the conditions for fishing by the vessels for each of the parties in the fishing zone of the other party during 1983;

Whereas, at the end of these consultations, the Community delegation undertook to recommend to its authorities that certain measures be adopted for the said period, authorizing fishing by vessels flying the flag of Spain, in that part of ICES sub-areas VI, VII and VIII situated in the 188-nautical-mile zone extending beyond the 12-nautical-mile limit calculated from the base lines, excluding the region referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 170/83; whereas, further, that delegation undertook to recommend the renewal, as an exceptional measure, of licences granted in 1982 for anchovy and sardine fishing, within the 12-nautical-mile limit in the zones for which they were granted in 1982; whereas the said measures, particularly as regards the determination of the number of licences which will be granted to vessels flying the flag of Spain, take account of the fact that these vessels will be fishing for only part of 1983;

Whereas fishing by vessels flying the flag of Spain in that zone was authorized for the period 1 to 31 January 1983 under Regulation (EEC) No 3598/82⁽³⁾,

and for the period 1 February to 31 March 1983 under Regulation (EEC) No 199/83⁽⁴⁾; whereas the catches made under those Regulations should be entered against the quotas fixed for the whole of 1983;

Whereas Regulation (EEC) No 171/83⁽⁵⁾ laid down certain technical measures for the conservation of fishery resources; whereas these measures apply to vessels flying the flag of third countries and operating in Community waters,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The only catches which vessels flying the flag of Spain are authorized to make during the period 1 January to 31 December 1983 shall be those set out in Annex I. These catches may be made only within the 188-nautical-mile zone extending beyond the 12-nautical-mile limit calculated from the base lines, with the exception of the region referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 170/83, and subject to the conditions laid down in this Regulation.

However, vessels holding a licence referred to in point 3 (b), (e) or (f) shall, by way of an exception, be authorized to fish inside the 12-nautical-mile limit for sardine or anchovy up to the limit of the quotas allotted in Annex I and in the zones where they were authorized to carry out such fishing in 1982.

Article 2

1. Fishing shall be subject to the holding on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to compliance with the conservation and supervisory measures and other provisions governing fishing in the zones referred to in Article 1.

2. The number of licences which may be issued to vessels flying the flag of Spain shall be as laid down in point 3 of Annex I.

3. A vessel may hold only one licence.

⁽¹⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 322, 28. 11. 1980, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1982, p. 45.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 14.

4. The skippers of vessels holding a licence must observe the special conditions laid down in Annex II. These conditions shall form part of the licence. However, in the case of vessels holding a licence referred to in point 3 (d), (g) or (h) of Annex I, only points 1 and 2 of the special conditions laid down in Annex II must be observed.

Article 3

1. When an application for a licence referred to in point 3 (a), (b), (c), (g) and (h) of Annex I is submitted to the Commission, the following information shall be supplied:

- (a) name of vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer and, if the owner is a legal person, of the members;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species intended to be fished;
- (l) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. Where several vessels take part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence indicating this method of fishing.

However, in the case of the fishing referred to in point 3 (b) and (c) of Annex I, a single licence may be issued on request for more than one vessel whose particulars shall be entered at the same time on the licence.

For each of the said types of fishing, the Spanish authorities shall provide a list of vessels which shall not exceed in number that fixed in the last column of point 3 of Annex I, specifying for which vessels a licence or a joint licence is requested and, where appropriate, the period of validity requested.

Article 4

1. The licences referred to in point 3 (d), (e) and (f) of Annex I may be issued only to vessels appearing on a list showing, for each of the categories of vessels

concerned, the vessels which may use such licences during one of the following periods:

- 1 January to 31 December 1983 for the vessels referred to in point 3 (d) of Annex I,
- 1 March to 30 June 1983 for the vessels referred to in point 3 (e) of Annex I,
- 1 July to 31 October 1983 for the vessels referred to in point 3 (f) of Annex I.

Each list shall provide the following particulars in respect of each vessel:

- name of the vessel,
- registration number,
- external identification letters and numbers,
- port of registry,
- name and address of the owner or charterer,
- gross tonnage and overall length,
- engine power,
- call sign and radio frequency.

2. The licences referred to in point 3 (d) of Annex I may be used only by vessels included in a periodic programme. This programme shall give the names and registration numbers of all vessels authorized to use such a licence during the period covered, together with the dates on which each vessel may use such a licence.

A periodic programme shall be valid for a period of at least one month and shall be introduced at least four working days before the beginning of the period which it covers. The duration for which each vessel may use a licence under the periodic programme shall be not less than two days. Approval of the various parts of a periodic programme shall be given by the Commission one working day before the date scheduled for their entry into force.

3. The licences referred to in point 3 (e) of Annex I may be used only by vessels which appear on a periodic list. This list shall show, in respect of each of the licences, the names and registration number of each of the vessels authorized to use these licences during the period covered by the list.

A periodic list shall be valid for a period of at least two weeks and shall be introduced at least four working days before the beginning of the period which it covers. The list may not provide for alternate use of a given licence by more than three vessels. Each vessel may use only one licence during the period covered by the list. Approval of a periodic list shall be given by the Commission not later than one working day before the date scheduled for its entry into force.

4. The licences referred to in point 3 (f) of Annex I may be used only by vessels which appear on a daily list. This list shall show, in respect of each of the licences, the names and registration numbers of each of the vessels authorized to use these licences during the day covered by the list. Each vessel may use only one licence during the day covered by the list.

Article 5

1. Notwithstanding the provisions of Article 4, changes in the periodic programmes and lists may be requested in respect of vessels which have been prevented by *force majeure* from using the licence during the specified period. The vessels concerned shall not be authorized to fish until confirmation has been received from the Commission; such confirmation should be given within 36 hours, excluding public holidays.

2. Should the Commission not be in possession of a new periodic programme or list four working days before the expiry of the preceding programme or list, the provisions applicable to the last week covered shall be applied for a further week.

Article 6

The licences referred to in point 3 (d), (g) and (h) of Annex I may be invalidated if the Commission does not receive, by the fifth and 20th day of each month, information communicated by the competent Spanish authorities concerning the catches made by each vessel and the landings made in each port during the previous fortnight.

Article 7

Notwithstanding Regulation (EEC) No 171/83, the following technical measures shall apply to vessels flying the flag of Spain:

- (a) fishing with gillnets shall be prohibited;
- (b) trawls, Danish seines or similar nets having mesh sizes smaller than 80 mm may not be used for directed fishing for hake nor carried aboard;
- (c) vessels may have on board no fishing gear other than that necessary for the fishing authorized;
- (d) long-liners may not cast more than two long-lines per day; the maximum length of each of these long-lines shall be 20 nautical miles. The maximum distance between snoods shall be 2,70 m;

(e) vessels fishing as specified in point 3 (h) of Annex I may have on board no fishing gear other than drifting long-lines.

Article 8

1. By-catches shall be permitted within the limits laid down in point 2 of Annex I.

2. Vessels holding a licence entitling them to fish for tunny may not fish any species other than *thunnidae*; they may not have on board any species other than *thunnidae*, with the exception of anchovies intended as live bait.

3. Vessels holding a licence entitling them to fish for Ray's bream may not fish for any other species; they may not have on board any species other than Ray's bream, with the exception of species intended as bait up to a quantity limit that is strictly necessary for that purpose.

Article 9

1. The licences referred to in point 3 (a), (b), (c), (f), (g) and (h) of Annex I shall be valid for a period of at least two months, from the first day of a month to the last day of a month. Applications for licences shall be submitted not later than 15 days before the date envisaged for the commencement of validity.

2. The validity of licences may be extended under the conditions laid down in paragraph 1.

3. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. The cancellation shall take effect on the first day of the month following the surrender of the licences to the Commission.

The new licences shall be issued in accordance with paragraph 1.

Article 10

1. Licences shall be valid for the following periods:
- 1 April to 30 June 1983 in the case of the licences referred to in point 3 (e) of Annex I,
 - 1 July to 31 December 1983 in the case of the licences referred to in point 3 (b) of Annex I,
 - 1 July to 31 October 1983 in the case of the licences referred to in point 3 (f) of Annex I,
 - 1 October to 31 December 1983 in the case of the licences referred to in point 3 (h) of Annex I.

2. However, the period of validity of the licences referred to in paragraph 1 shall expire as soon as the Commission establishes that the quantities laid down in point 1 of Annex I have been fished.

Article 11

1. Fishing may not take place in a zone within ICES sub-areas VI and VII, situated south of 56° 30'N, east of 12° 00'W, and north of 50° 30'N.
2. The fishing referred to in point 3 (d) of Annex I may not take place east of 1° 48'W.
3. Without prejudice to paragraph 1, the fishing referred to in point 3 (h) of Annex I is allowed only within ICES divisions VII g), h), j) and k).

Article 12

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in Regulation (EEC) No 199/83 and this Regulation may be withdrawn.
2. Where a vessel infringes Regulation (EEC) No 199/83 or this Regulation by fishing without a valid licence in the zone referred to in Article 1 and where that vessel belongs to a shipowner who has one or more other vessels to which licences have been issued, one of such licences may be withdrawn.
3. Vessels engaging in the type of fishing referred to in point 3 (a) of Annex I which have failed to comply with the obligations laid down in Regulation (EEC) No 199/83 or this Regulation shall not be granted a licence for a period of from four to 12 months from the date on which the infringement took place.

4. Vessels engaging in the type of fishing referred to in point 3 (b), (c), (d), (f), (g) and (h) of Annex I which have failed to comply with the obligations provided for in Regulation (EEC) No 199/83 or in this Regulation shall not be granted a licence for a period of from two to four months from the date on which the infringement took place.

5. No licence shall be issued during the periods referred to in paragraphs 3 and 4 to a vessel belonging to a shipowner who also owns a vessel whose licence has been withdrawn.

Article 13

The competent authorities in the Member States shall take appropriate measures, including the regular inspection of vessels, to ensure implementation of this Regulation.

Article 14

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall, without delay, inform the Commission of the name of the vessel concerned and any action they may have taken.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

ANNEX I

1. Fishing quotas

Species	ICES sub-areas	Quantity (tonnes)
Hake	VI VII VIII	970 3 320 4 010 ⁽¹⁾
Other species taken as by-catches of hake fishing	VI VII VIII	2 425 6 640 8 020
Anchovy	VIII	29 000 ⁽²⁾
Tuna	VI, VII, VIII	No limit
Ray's bream	VII g), h), j), k)	No limit

⁽¹⁾ Catches made by vessels referred to under point 3 (c) and (d) are to be added to this quantity.

⁽²⁾ Catches made by vessels flying the flag of Spain in the Spanish fishing zone of the Bay of Biscay are to be deducted from this quantity.

2. Permitted by-catches

Target species	Species fished as by-catches	Permitted limits of by-catches
Hake	Cod Haddock Whiting Pollack Saithe	The total by-catches of these species may not exceed 3 % by weight of the total catch on board
	Clupeid fish Norway lobster	The total by-catches of these species may not exceed 5 % by weight of the total catch on board
	Sole Plaice Herring	By-catches of these species may not be kept on board
Sardine	Horse-mackerel	By-catches of this species may not exceed 10 % by weight of the total catch or 10 % by weight of any sample of less than 100 kg of fish found to be on board in the vessel's hold after sorting
	Other species (including invertebrates)	By-catches of all other species may not be kept on board

3. Number of licences that may be issued for the various ICES sub-areas and divisions

Type of fishing	ICES sub-areas and divisions	Number of licences	Complete list of vessels
(a) Vessels conducting hake fishing	VI VII VIII	18 (1) 57 (1) 48 (1)	— — —
(b) Sardiniers (seiners less than 100 GRT)	VIII	40	71
(c) Long-liners less than 100 GRT	VIII a)	10	25
(d) Fishing exclusively with rods from vessels not exceeding 50 GRT	VIII	50	—
(e) Vessels fishing for anchovy as target species	VIII	160	—
(f) Vessels fishing for anchovy to be used as live bait	VIII	120	—
(g) Tuna fishing	VI, VII, VIII	No limit	—
(h) Vessels fishing for Ray's bream	VII g), h), j), k)	27	—

(1) Figure fixed on the basis of a standard vessel with a brake horsepower of 700 bhp. The conversion factors for vessels of another horsepower are as follows:

<i>Horsepower</i>	<i>Coefficient</i>
Less than 300 bhp	0,57
300 bhp or more, but less than 400 bhp	0,76
400 bhp or more, but less than 500 bhp	0,85
500 bhp or more, but less than 600 bhp	0,90
600 bhp or more, but less than 700 bhp	0,96
700 bhp or more, but less than 800 bhp	1,00
800 bhp or more, but less than 1 000 bhp	1,07
1 000 bhp or more, but not exceeding 1 200 bhp	1,11
Over 1 200 bhp	2,25
Long-liners other than those specified in point 3 (c)	
— as from 1 April 1983	0,45
— as from 31 October 1983	1,00
Long-liners other than those specified in 3 (c) above and carrying equipment for the automatic baiting and mechanical hauling of long-lines as from 31 October 1983	2,00

When applying these conversion factors to 'parejas' and 'trios' the horsepower of the individual vessel's engines are to be totalled.

*ANNEX II***Special conditions**

1. The fishing licence must be on board the vessel.
2. The registration letters and numbers of the licensed vessel must be clearly marked on the bow of the vessel at both sides and on each side of the superstructure where they can best be seen.

The letters and numbers shall be painted in a colour contrasting with that of the hull or superstructure and shall not be effaced, altered, covered or otherwise obscured.

3. A log-book must be kept in which the following details are to be entered after each fishing operation :
 - 3.1. the quantity (in kilograms) of each species caught ;
 - 3.2. the date and the time of the beginning and end of fishing ;
 - 3.3. the ICES statistical square in which the catches were made ;
 - 3.4. the fishing method used ;
 - 3.5. all radio messages transmitted in accordance with points 4 to 6.
4. Information must be transmitted by the licensed vessel to the Commission of the European Communities at Brussels (telex address 24.189 FISEU-B) via one of the radio stations listed in point 6.1 and in accordance with the following timetable :
 - 4.1. in the case of licences authorizing fishing for hake or sardines :
 - 4.1.1. on each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations ;
 - 4.1.2. on each occasion the vessel leaves the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations ;
 - 4.1.3. on each occasion the vessel moves from one ICES sub-area to another within the zones as defined in 4.1.1 and 4.1.2 ;
 - 4.1.4. on each occasion the vessel enters a Community port ;
 - 4.1.5. on each occasion the vessel leaves a Community port ;
 - 4.1.6. daily, beginning either on the date on which the vessel first entered the zone referred to in 4.1.1 above or on the date on which the vessel left one of the ports referred to in 4.1.5 above.
 - 4.2. where the licence authorizes fishing for anchovies :
 - 4.2.1. on each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States, which is covered by Community fisheries regulations ;
 - 4.2.2. on each occasion the vessel leaves the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations.
5. The following details must be included in all messages transmitted in pursuance of point 4 :
 - 5.1. the date, time, geographical position and ICES statistical square ;
 - 5.2. the quantity (in kilograms) of each species of fish in the hold ;

- 5.3. the quantity (in kilograms) of each species caught since the previous transmission ;
 - 5.4. the ICES statistical square in which the catches were taken ;
 - 5.5. the quantity (in kilograms) of each species transferred to other vessels since the previous transmission.
6. The details provided for in point 5 must be transmitted in accordance with the following conditions :

- 6.1. all messages must be transmitted via a radio station on the list below :

<i>Name</i>	<i>Call sign</i>
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Oban	GNE
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC

- 6.2. If for reasons of *force majeure* it is impossible for the message to be transmitted by the licensed vessel, it may be transmitted on that vessel's behalf by another vessel.

- 6.3. Content of the message

Messages transmitted under the provisions of the licence and in accordance with the timetable set out in point 4 must take into account the details required pursuant to point 5 and contain the following information :

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- licence number,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message taking into account the different points mentioned in point 4,
- the geographical position and the ICES statistical square,
- the quantity (in kilograms) of each species of fish in the holds using the code given in point 6.4,
- the quantity (in kilograms) of each species caught since the previous transmission,
- the ICES statistical square in which the catches were taken,
- the quantity (in kilograms) of each species transferred to other vessels since the previous transmission,
- the name, call sign, and, if applicable, the licence number of the vessel to which the transfer was made,
- the name of the skipper.

6.4. The code to be used to indicate the quantities of fish on board as mentioned in point 6.3 :

- A. Deep-water prawn (*Pandalus borealis*)
 - B. Hake (*Merluccius merluccius*)
 - C. Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*)
 - D. Cod (*Gadus morhua*)
 - E. Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)
 - F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)
 - G. Mackerel (*Scomber scombrus*)
 - H. Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*)
 - I. Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
 - J. Saithe (*Pollachius virens*)
 - K. Whiting (*Merlangus merlangus*)
 - L. Herring (*Clupea harengus*)
 - M. Sand-eel (*Ammodytes* spp.)
 - N. Sprat (*Clupea sprattus*)
 - O. Plaice (*Pleuronectes platessa*)
 - P. Norway pout (*Trisopterus esmarkii*)
 - Q. Ling (*Molva molva*)
 - R. Other
 - S. Shrimp (*Pandalidae*)
 - T. Anchovy (*Engraulis encrassicholus*)
 - U. Redfish (*Sebastes* spp.)
 - V. American Plaice (*Hypoglossoides platessoides*)
 - W. Squid (*Illex*)
 - X. Yellowtail (*Limanda ferruginea*)
 - Y. Blue whiting (*Gadus poutassou*)
 - Z. Tuna (*Thunnidae*)
 - AA. Blue ling (*Molva dypterygia*)
 - BB. Tusk (*Brosme brosme*)
 - CC. Dogfish (*Scyliorhinus retifer*)
 - DD. Basking shark (*Cetorhina*)
 - EE. Porbeagle (*Lamna nasus*)
 - FF. Squid loligo (*Loligo vulgaris*)
 - GG. Ray's bream (*Brama brama*)
 - HH. Sardine (*Sardina pilchardus*)
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 710/83
of 29 March 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 March 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)
		Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	103,19
10.01 B II	Durum wheat	156,12 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	121,80 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	113,15
10.04	Oats	101,79
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	85,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	56,14 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79,98 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	159,31
11.01 B	Rye flour	185,39
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	255,54
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	170,00

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 711/83
of 29 March 1983**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
28 March 1983 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 712/83

of 29 March 1983

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving that region

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1238/82⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
paying the variable slaughter premium; whereas the
United Kingdom has decided to pay it only in Region
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary
therefore for the Commission to fix, for the period 7
to 13 March 1983, the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commission
for each Member State concerned or, in the case of the
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned or, in the case of
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed
weekly by the Commission for each Member State
concerned and in the case of the United Kingdom for
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
Great Britain during the period 7 to 13 March 1983,
shall be as set out in the Annexes hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1558/82⁽⁶⁾,
fixed transitional measures concerning non-recovery of
the variable slaughter premium for sheepmeat and
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as
eligible for the variable slaughter premium during the
period 7 to 13 March 1983, the level of the premium
shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great
Britain during the period 7 to 13 March 1983, the
amounts to be charged shall be as set out in Annex II
hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 7 March 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 172, 18. 6. 1982, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

**Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week
commencing 7 March 1983**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	85,322 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Great Britain.

ANNEX II

**Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing
7 March 1983**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		40,101
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	85,322
	2. Short forequarters	59,725
	3. Chines and/or best ends	93,854
	4. Legs	110,919
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	110,919
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	155,286
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	63,992
	2. Short forequarters	44,794
	3. Chines and/or best ends	70,391
	4. Legs	83,190
	5. Other :	
02.06 C II a)	aa) Unboned (bone-in)	83,190
	bb) Boned or boneless	116,465
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	110,919
	2. Boned or boneless	155,286

COMMISSION REGULATION (EEC) No 713/83

of 29 March 1983

amending Regulation (EEC) No 3016/78 laying down certain rules for applying
conversion rates in the sugar and isoglucose sectors

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77
of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied
in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 221/83⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3016/78⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2545/81⁽⁶⁾, specifies how exchange rates are to be
determined for conversion of sugar production levy
amounts into national currencies; whereas Regulation
(EEC) No 1785/81 has introduced a new production
levy system for sugar and for isoglucose; whereas, in
order to take account of this and ensure uniformity of
application, the relevant provisions of Regulation
(EEC) No 3016/78 should be adjusted so that there are
common rules for sugar and isoglucose;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Point XIV of the Annex to Regulation (EEC) No 3016/78 is hereby replaced by the
following:

'Amount concerned	Conversion rate to be applied
XIV. Production levies on sugar and isoglucose provided for in Article 28 of Regulation (EEC) No 1785/81:	
(a) advance payments provided for in Articles 5 and 6 of Regulation (EEC) No 1443/82 ⁽¹⁾	Representative rate applicable on 1 April of the marketing year in question;
(b) production levies provided for in Article 28 of Regulation (EEC) No 1785/81	Representative rate applicable during the marketing year in question. If the rate is altered during this period the conversion rate to be applied shall be the average, calculated <i>pro rata temporis</i> , of the representative rates applicable during the marketing year.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 9. 6. 1982, p. 17.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official
Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 29. 1. 1983, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 359, 22. 12. 1978, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 714/83
of 29 March 1983**

**amending Regulation (EEC) No 685/69 on detailed rules of application for
intervention on the market in butter and cream**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 685/69 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 704/83 ⁽⁴⁾,
lays down in Articles 6 (2) and 24 (1) the factors
concerning storage costs, particularly fixed costs and
cold storage costs; whereas the latter amounts should
be adjusted to take account of their movement;

Whereas the Management Committee for Milk and
Milk Products has not delivered an opinion within the
time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 685/69 is hereby amended as
follows:

1. In Articles 6 (2) (a) and 24 (3) (a), '23,83 ECU' shall
be replaced by '26,00 ECU'.
2. In Articles 6 (2) (b) and 24 (3) (b), '0,44 ECU' shall
be replaced by '0,45 ECU'.
3. In Articles 6 (2) (c) and 24 (3) (c), '13 %' shall be
replaced by '11 %'.
4. In Article 24 (3) (d), '7,50 ECU' shall be replaced by
'0 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply from 1 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 90, 14. 4. 1969, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 82, 29. 3. 1983, p. 13.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 715/83
of 29 March 1983**

amending Regulation (EEC) No 1759/82 with regard to the final date for distribution of the aid to small-scale milk producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1189/82 ⁽²⁾, and in particular the third paragraph of Article 2a thereof,

Whereas, under the second indent of Article 1 (3) of Commission Regulation (EEC) No 1759/82 ⁽³⁾, the distribution of the amounts among small-scale milk producers must be carried out before 31 March 1983; whereas, because of delays in the adoption of the national provisions on distribution of this aid and in consequence in the approval of these provisions by the Commission, a number of Member States are finding

difficulty in complying with the final laid down for distribution of the aid; whereas this date should accordingly be postponed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date of '31 March 1983' given at the second indent of Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1759/82 is replaced by '1 June 1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 31 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 6. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 193, 3. 7. 1982, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 716/83

of 29 March 1983

on the supply of common wheat flour to the People's Republic of Angola as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 10 000 tonnes of cereals to the People's Republic of Angola under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The British intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** People's Republic of Angola
3. **Place or country of destination :** Angola
4. **Products to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 7 300 tonnes (10 000 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berkshire (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - double jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'FARINHA DE TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A FAVOR DE ANGOLA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Lobito
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 13 April 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 May 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 193	W. M. Gleadell & Sons Ltd, Morton, Gainsborough, Lincolnshire	Hemswell, Lincolnshire
	1 448	Richard Johnston Ltd, Harling Road, Snetterton, Norwich, Norfolk	Snetterton, Norfolk
	3 660	Knowles Transport Ltd, New Road, Wimblington, March, Cambridgeshire	Wimblington, Cambridgeshire
	3 699	Anglia Agricultural Merchants Ltd, Unit 4, Green Street Industrial Estate, Green Street, Kidderminster, Worcestershire	Kidderminster, Worcestershire

COMMISSION REGULATION (EEC) No 717/83

of 29 March 1983

on the supply of broken rice to the Republic of Guinea Bissau as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece, and in particular Article 25
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid⁽²⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽³⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 3 December 1982 the Council of the
European Communities expressed its intention to
grant, under a Community measure, 3 500 tonnes of
broken rice to the Republic of Guinea Bissau under its
food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions which are set out in the Annex to
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with
implementing the mobilization and supply procedures
in accordance with the provision of Regulation (EEC)
No 1974/80 and with the conditions laid down in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1982
 2. **Recipient :** Republic of Guinea Bissau
 3. **Place or country of destination :** Republic of Guinea Bissau
 4. **Product to be mobilized :** broken rice
 5. **Total quantity :** 3 500 tonnes
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
 8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
 9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) Broken rice for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests, of at least the standard quality for which the threshold price is fixed
 - (b) — moisture : 15 %
— pieces of rice : 1,5 % maximum
— chalky grains : 6 % maximum
— grains striated with red : 10 % maximum
— spotted and/or stained grains : 4 % maximum
— yellow and/or amber grains : 1,175 % maximum
 - (c) tolerance of extraneous matter consisting of :
— mineral and vegetable inedible substances ; provided that they are not toxic : 0,01 %
— extraneous broken grains or parts thereof, edible : 0,10 %
 10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'QUEBRA DE ARROZ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À GUINÉ-BISSAU'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Bissau
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 11 April 1983
 16. **Shipment period :** 1 to 31 May 1983
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 718/83
of 29 March 1983
on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 3 000 tonnes of cereals to Guyana under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Belgian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** Guyana
3. **Place or country of destination :** Guyana
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 2 190 tonnes (3 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one (in eight parts of 250 tonnes and one part of 190 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24 076)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum ($N \times 6,25$ on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA'
11. **Port of shipment :**
Copenhagen, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with regular shipping connections with the recipient country⁽²⁾
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 12 April 1983
16. **Shipment period :**

— 250 tonnes : May 1983	— 250 tonnes : October 1983
— 250 tonnes : June 1983	— 250 tonnes : November 1983
— 250 tonnes : July 1983	— 250 tonnes : December 1983
— 250 tonnes : August 1983	— 190 tonnes : January 1984
— 250 tonnes : September 1983	
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

⁽²⁾ In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has regular connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	685	Éts Brichard et C ^{ie}	<i>ex</i> magasins Mousset île Monsin, Liège
	685	Interagri SC	Silos de et à Floreffe
	685	Les Silos de la Meuse SA	Darse Nord, route n° 10, île Monsin, Liège
	685	Les Silos de la Dendre	rue de la Station 41, Ath
	260	Comptoir d'achat et de vente du Boerenbond belge	quai de l'Entrepôt 11, Ath
	3 000		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 719/83

of 29 March 1983

on the supply of common wheat to the Islamic Republic of Mauritania as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 5 000 tonnes of cereals to the Islamic Republic of Mauritania under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982 (reserve)
2. **Recipient :** Islamic Republic of Mauritania
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 5 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (tél^{ex} 270 807)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (moisture : 14,5 % maximum)
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 12 April 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 May 1983
17. **Security :** 6 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	4 200 800	Sté Brunaud André, clos Saint-Joseph, boîte postale 17, 36200 Argenton-sur-Creuse Agri Indre, 33, avenue de la Gare, boîte postale 97, 36002 Châteauroux	Sté Brunaud André, clos Saint-Joseph, boîte postale 17, 36200 Argenton-sur-Creuse Zone industrielle de la Chatre, 36400

COMMISSION REGULATION (EEC) No 720/83**of 29 March 1983****on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 411 tonnes of cereals to the World Food Programme under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme** : 1982
2. **Recipient** : World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination** : Equatorial Guinea
4. **Product to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 300 tonnes (411 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
 - Part I : 194 tonnes — Malabo
 - Part II : 106 tonnes — Bata
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging** :
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - double jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags, (in letters at least 5 cm high) :
 - I. '2624 / WHEAT FLOUR / MALABO / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
 - II. '2624 / WHEAT FLOUR / BATA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
11. **Port of shipment** :
Copenhagen, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with regular shipping connections with the recipient country⁽²⁾
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 12 April 1983
16. **Shipment period** : May 1983
17. **Security** : 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

⁽²⁾ In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has regular connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	411	Friwessa BV Ebbehout 1, 1507 EA Zaandam	De Dijk Noorddijk 100 1521 PE Wommerveer

COMMISSION REGULATION (EEC) No 721/83

of 29 March 1983

on the supply of milled rice to the Republic of Sierra Leone as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 4 December 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 4 000 tonnes of cereals for the under its food-aid programme for 1982 ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** Republic of Sierra Leone
3. **Place or country of destination :** Republic of Sierra Leone
4. **Product to be mobilized :** milled round grain rice
5. **Total quantity :** 1 380 tonnes (4 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SIERRA LEONE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Freetown
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 11 April 1983
16. **Shipment period :** 1 to 31 May 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 722/83
of 29 March 1983

**altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other
products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other
sugar products were fixed by Regulation (EEC) No
462/83⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
681/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 462/83 to the infor-
mation known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar
products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products
listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No
1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation
(EEC) No 462/83, are hereby altered to the amounts
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 25. 3. 1983, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter (ECU)
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : C. Maple sugar and other syrup D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) : I. Isoglucose ex II. Other E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3895 — 0,3895 0,3895 0,3895	— 50,57 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	— 0,3895	50,57 —

COMMISSION REGULATION (EEC) No 723/83
of 29 March 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 697/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1983, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	38,95
	B. Raw sugar	36,57 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 724/83**of 29 March 1983****amending Regulation (EEC) No 655/83 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 655/83⁽³⁾ introduced a
countervailing charge on cucumbers originating in
Spain ;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a
charge introduced in application of Article 25 of that

Regulation is amended ; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of cucumbers originating in Spain must
be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount '7,87 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 655/83 is replaced by the
amount '38,65 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 289, 13. 10. 1982, p. 22.

